

BEETHOVENS LIEDER  
für das Pianoforte von Franz Liszt

6 LIEDERS DE BEETHOVEN  
transcrits pour piano par F. Liszt

R 123, SW 468

MIGNON

Ziemlich langsam

Kennst du das Land? wo die Zi-tro-nen blühen, im dunkeln Laub die Goldorangen glühen, ein sanf - ter Wind vom

The first system of the musical score for 'Mignon' consists of two staves. The upper staff is the vocal line, and the lower staff is the piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (f) dynamic and includes various articulations such as slurs and accents. Fingerings are indicated with numbers 1-5. The system concludes with a piano (p) dynamic and a fermata over the final notes. Below the piano staff, there are three instances of the word 'Led.' followed by a flower-like symbol.

blau-en Him - mel weht, die Myr-te still und hoch der Lor - beer steht.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It begins with a mezzo-forte (mf) dynamic and includes a crescendo (cresc.) marking. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. The system ends with a piano (p) dynamic and a fermata. Below the piano staff, there are four instances of the word 'Led.' followed by a flower-like symbol.

Geschwinder

Kennst du es wohl? Da - hin! da - hin! möcht'ich mit dir, o mein Ge - lieb - ter,

The third system of the musical score is marked 'Geschwinder' (faster). It begins with a mezzo-forte (mf) dynamic and includes a crescendo (cresc.) marking. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. The system ends with a piano (p) dynamic and a fermata. Below the piano staff, there are four instances of the word 'Led.' followed by a flower-like symbol.

ziehn. Da - hin! da - hin möcht'ich mit dir, o mein Ge - lieb - ter, ziehn.

The fourth system of the musical score continues the vocal and piano parts. It begins with a mezzo-forte (mf) dynamic and includes a crescendo (cresc.) marking. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. The system ends with a piano (p) dynamic and a decrescendo (dim.) marking. Below the piano staff, there are four instances of the word 'Led.' followed by a flower-like symbol.

Tempo I

Da - hin!

da - - hin!

Kennst du das Haus? Auf Säulen ruht sein Dach, es

29 *cresc.* *f* *p*

glänzt der Saal, es schimmert das Ge - mach, und Mar - mor - bil - der stehn und sehn mich an: was hat man

37 *p* *cresc.*

dir, du ar - mes Kind, ge - tan?

Kennst du es wohl?

43 *ff* *p*

Geschwinder

Da - hin!

da - hin!

möcht' ich mit dir, o mein Be - schü - tzer, ziehn.

Da - hin!

da -

(49) *cresc.* *p*

- hin möcht' ich mit dir o mein Be - schü - tzer, ziehn.

Da - hin!

da -

57 *cresc.* *p* *dim.*

Tempo I

- hin!

Kennst du den Berg und sei-nen Wolken - steg?

Das Maultier sucht im Nebel sei - nen Weg, in

64 *cresc.*

*f* *p* *p*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

Höh - len wohnt der Dra - chen al - te Brut, es stürzt der

72 *f*

*f*

*ped.* \*

più f -

Fels und ü - ber ihn die Flut.

Kennst du ihn wohl?

75 *ff* *p* *espressivo*

*ff* *p* *espressivo*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

Geschwinder

Da - hin!

da - hin!

geht un-ser Weg, o Va - ter, laß uns ziehn!

Da - hin!

da -

(81) *cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

hin geht unser Weg, o Va - ter laß uns ziehn!

Da - hin

laß

uns ziehn!

89 *cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*ped.* \* *ped.* \*

## MIT EINEM GEMALTEN BANDE - LE RUBAN DE COULEUR

Leichtlich und mit Grazie vorzutragen

Klei - ne Blu - men, klei - ne Blät - ter streu - en

pp cantando

una corda

4 mir mit leich - ter Hand gu - - te jun - - ge Früh - lings -

göt - ter tän - delnd um ein luf - tig Band.

7

10 Ze-pher, nimm's auf dei - ne Flü - gel,

p

13 schling's um mei - ner Lieb - sten Kleid; und so tritt sie vor den

cresc. - - -

16 Spie - gel all in ih - rer Mun - ter - keit, sieht mit Ro - sen sich um -

*f* *p* *sempre pp*

19 ge - ben, selbst wie ei - ne Ro - se jung. Ei - nen Blick, ge - lieb - tes

*cresc.*

22 Le - ben, und ich bin belohnt ge - nung. Ei - nen Blick, ge - lieb - tes Le - ben, und ich

*fp* *cresc.*

26 bin be - lohnt ge - nung. Fühle, füh - le.

*p* *sempre dolce*

29 was dies Herz emp - fin - det, rei - che frei mir dei - ne



Aus Goethes Egmont

## FREUDVOLL UND LEIDVOLL - JOIE ET TRISTESSE

Andante con moto

Piano introduction for 'Freudvoll und leidvoll'. The music is in G major and 2/4 time. It features a series of chords and arpeggios in both hands. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). There are also markings for *Leg.* (legato) and *rit.* (ritardando).

Freud-voll und leid-voll, ge-dan-ken-voll sein:

Vocal line for 'Freudvoll und leidvoll'. The melody is in G major and 2/4 time. It starts with a *cantando espressivo* marking. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are also markings for *Leg.* (legato) and *rit.* (ritardando).

lan-gen und ban-gen in schwe-ben-der Pein;

himmelhoch

Vocal line for 'langen und bangen in schwebender Pein'. The melody is in G major and 2/4 time. It features a *riten.* (ritardando) marking. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are also markings for *Leg.* (legato) and *rit.* (ritardando).

Allegro assai vivace

jauchzend, zum To-de be-trübt; glück-lich al-lein ist die See-le, die liebt,

Piano introduction for 'Allegro assai vivace'. The music is in G major and 2/4 time. It features a series of chords and arpeggios in both hands. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are also markings for *Leg.* (legato) and *rit.* (ritardando).

# ES WAR EINMAL EIN KÖNIG - IL Y AVAIT AUTREFOIS UN ROI

Poco allegretto

Piano introduction in B-flat major, 2/4 time. The music features a light, rhythmic accompaniment with a melody in the right hand. Dynamics include piano (p).

(5) Es war einmal ein Kö-nig, der hat't einen großen Floh, den liebt' er gar nicht wenig, als wie seinen eignen Sohn. Da

Vocal line starting at measure 5. The piano accompaniment includes dynamics p, sf, and sfp.

14 rief er sei-nen Schnei-der, der Schnei-der kam her - an: „Da, miß dem Junker Klei - der und miß ihm Ho-sen an!“

Vocal line starting at measure 14. The piano accompaniment includes dynamics pp, f, and sf. There are markings for *leg.* and *tr.* in the bass line.

Piano accompaniment between measures 14 and 21. Dynamics include f, sf, and p. There are markings for *leg.* and *tr.* in the bass line.

27 In Sam - met und in Sei - de war er nun an - ge -

Vocal line starting at measure 27. The piano accompaniment includes dynamics p and *cresc.* The tempo marking *schierzando* appears at the bottom.

33 - tan, hatte Bänder auf dem Kleide, hatt' auch ein Kreuz da - ran und war so - gleich Mi -

Musical score for measures 33-38. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Dynamics include *sf* and *pp*.

39 - ni - - ster und hatt' einen gro-Ben Stern. Da wurden seine Ge - schwi-ster bei Hof auch gro-Be Herrn.

Musical score for measures 39-44. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Dynamics include *sf* and *sf*. Performance markings include *Lev.* and asterisks.

Musical score for measures 45-48. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Dynamics include *f*. Performance markings include *tr.*, *Lev.*, and asterisks.

Musical score for measures 49-52. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Dynamics include *p* and *sf*.

Und Herrn und Fraun am Ho - fe, die wa - ren sehr ge - plagt, die Königin und die Zofe ge - sto - chen und ge -

Musical score for measures 53-58. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Dynamics include *p* and *sf*. Performance markings include *leggero scherzando* and *Lev.* with asterisks.

-nagt, und durf-ten sie nicht knik - ken und weg sie juk - ken nicht. Wir

61

pp pp f

*And.* *And.* *And.* *And.* *And.*

knik-ken und er - stik - ken doch,doch gleich,wenn ei - ner sticht. Wir knik - ken und er -

66

sf ff

*And.* *And.* *And.* *And.*

stik - ken doch, doch gleich, wenn ei - ner sticht, ja, wir knicken und er - sticken doch gleich,gleich,wenn einer

71

*And.* *And.* *And.* *And.* *And.*

sticht,ja, ja,wir knicken und er - sticken doch,doch gleich,wenn einer sticht.

75

*And.* *And.* *And.* *And.* *And.*

cresc..

79

ff

*And.* *And.* *And.* *And.*

## WONNE DER WEHMUT - LA CHOIX DE LA TRISTESSE

Andante espressivo

Trocknet nicht,

trocknet nicht,

Tränen der ewigen

Lie - be!

Ach! nur dem halb - getrockneten Auge, wie öde, wie tot die Welt ihm er -

scheint!

riten. -

riten. -

- Trä - nen unglück - li - cher

Lie - be, unglücklicher Lie - be! Trocknet nicht,

trocknet nicht, Trä - nen un - glück - li - cher

Lie - be,

un - glück - li - cher Lie - be!

Trock - net nicht!

# DIE TROMMEL GERÜHRET - LE TAMBOUR QUI BAT

Vivace

Das - mel ge - rüh - ret!

6 Das Pfeif - chen ge - spielt! mein Lieb - ster, ge - waff - net dem Hau - fen be - fieht die

un poco marcato

13 Lan - ze hoch füh - ret, die Leu - te re - gie - ret. Wie klopft mir das Herz! wie wallt mir das

20 Blut! o härt' ich ein Wämms - lein, und Ho - - sen und

24 Hut! o härt' ich ein Wämms - lein, und Ho - - sen und

28 Flut!

28 Flut!

cresc. -

ff

Led. \* Led. \* Led. \* Led. \* Led. \* Led. \*

Ich folgt' ihm zum  
p ma sempre marcato  
la melodia

33

tr

p

Led. \* Led. \* Led. \* Led. \*

39 Tor 'n aus mit mu - - ti - gem Schritt, ging' durch die Pro - vin - - zen, ging'

f

44 ü - ber - all mit.

f

Led. Led. Led.

Die Fein - de schon wei - chen, wir schie - ßen da - drein.

49

p

f

Led. \* Led. Led.

Welch Glück son - der Gle - chen ein Manns - bild zu sein! welch Glück son - der

54

dim. p

\* Led. \*

Gle - chen ein Manns - bild zu sein, ein Manns - bild zu

60

ff p

Led. \*

sein!

67

f sf dim.

Led. \*

73

1. 2.

p Led.

78

ff Led. \*